



Mitä Missä Melbourne

Melbournen Suomi-seuran uutisia News from Finnish Society of Melbourne

Finnish Society of Melbourne, 119 Pier St. Altona, p. 9398 4143

Talvea ja juhannusta kohti!

Kesän riennot ja Suomi-päivät ovat nyt takana ja on aika pimeiden talvi-iltojen. Iltojenne riemuksi järjestämme juhannustanssit, elokuvailtoja ja biljardinkilpailun.

Eli paljon on taas tapahtumaa tiedossa. Kiertokirjeemme on jälleen hiukan uudistunut. Lisäsimme kirjeen yhteyteen osion, jossa kerrataan hiukan vanhoja tapahtumia sekä tuodaan terveisiä johtokunnalta. Tässä kirjeessä keskitymme menestyksekkäiden Suomi-päivien tuloksiin, Melbournen Suomi-seuran 50-vuotispäivien juhlintaa sekä talkootoiminnan virvoittamiseen. **Onnea 50-vuotiaalle seuralle!**

Towards winter and midsummer party!!

As summer is over and Finnish Easter games are behind, it's time for the dark winter nights. For your pleasure we have a lot going on at Finnish Hall again: midsummer dance, movie nights, and snooker games. Our newsletter has changed again slightly with the addition of a special section to the end where we give you some information about previous events and bring greetings from the committee meetings. Read more and find out how well Melbourne succeeded at Finnish Games on Easter and how Society celebrated it's 50th anniversary in May. **Congratulations Melbourne!**

Tulevia tapahtumia. Future events

KESAKUU / JUNE

M	T	W	T	F	S	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

HEINAKUU / JULY

M	T	W	T	F	S	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

ELOKUU / AUGUST

M	T	W	T	F	S	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

SYYSKUU / SEPTEMBER

M	T	W	T	F	S	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Kesäkuu / June	
21.6. klo 19.00 Juhannustanssit Juhannus keskellä talvea? Kesäkesän juhlaa juhlitaan talvesta huolimatta, nauttien tanssin pyörteistä ja suomalaisesta perinneruuasta. Elävä musiikki ja baarin antimet takaavat onnistuneen illan. Lipun hinta \$25 sisältää suomalaisen illallisen ja jälkiruokakahvit. Pöytävaraukset Pirjo ja Jori Tossavainen, p. 9551 4757, tossavainen@bigpond.com	21.6. at 7.00 pm Midsummer Dance It's time to find that oh so lovely summer dress from your wardrobe and enjoy dance fever at Finnish Hall. Midsummer party is nothing without delicious Finnish food and dancing to live music!! Entrance fee is \$25 including dinner. Book a table from Pirjo and Jori Tossavainen, p. 9551 4757, tossavainen@bigpond.com
Heinäkuu / July	
20.7. Snookkeri kisa klo 10.00 Perinteinen biljardi kilpailu Suomi-talolla jälleen elokuussa. Rekisteröinti alkaa klo 10.00 ja itse pelit klo 11.00. Kilpailun hinta \$5 per peli. Tule joko pelaamaan ja voittamaan tai kannustamaan suosikkejasi!	20.7. Snooker game at 10 am Traditional snooker competition at the Finnish Hall in August. Registration starts at 10 am and games 11.00 pm. Fee is \$5 per game. Don't miss your chance to win!
Elokuu / August	
6.8. Senioreiden retki "The Wool" museoon Melbournen Suomi-seura on saanut apurahan käytettäväksi seniorijäsenten retkeen "The Wool" museoon Geelongiin. Apurahan turvin retki on ilmainen kaikille seuran yli 65 vuotiaille jäsenille. Retken aikana käymme myös itsekustanteisella lounaalla joka tulee maksamaan noin 15 dollaria per henkilö. Jos olet kiinnostunut tulemaan mukaan ota yhteyttä Lea Jortikkaan viimeistään 23.7.2008. Yhteystiedot: tel. 9729 4483 tai sähköposti: jortikka@optusnet.com.au	6.8. Senior Citizen's trip The Wool museum The Senior Citizens, members of the Finnish Society 65 years and older, are going on a trip to The Wool Museum, Geelong. The trip is free for all as the cost is covered by a grant from the government for this trip. The only cost will be a lunch, approximately \$15. Please contact Lea Jortikka by 23 July 2008 if you are interested in participating. Contact details p. 9729 4483, email: jortikka@optusnet.com.au
16.8. klo 19.00 Karaoke ilta Laitamme karaokelevyt pyörimään ja heijastamme sanat suurelle kankaalle. Tule esittämään taitojasi ja kannustamaan kanssalaulajiasi. Luvassa on niin suomenkielisiä kuin englanninkielisiä lauluja. Sisäänpääsy on ilmainen. Baari ja kahvila avoinna.	16.8. at 7.00 pm Karaoke evening Do you have what it takes to be a karaoke star? Come and sing in English or Finnish with all the other enthusiastic singers. The songs are projected to the big screen, the bar and café is open and the entrance is free. What more can you ask for a great night out!
Syyskuu / September	
13.9. klo 9.00 Kokkikoulu: Kalakukon valmistus Haluaisitko oppia valmistamaan kalakukkoja? Tämän uniikin suomalaisen perinneruuan valmistusta opetellaan mukavassa porukassa Suomi-talolla syyskuussa. Tule kokkailemaan ja maistelemaan! Lisätietoja Terttu Jumpposelta p. 9391 8009 sekä Veli	13.9. at 9.00 am Cooking class: preparing the Kalakukko Have you always wanted to know how to prepare Finnish traditional dish called Kalakukko? Now is your change to learn this unique dish and impress your guests at your next dinner party. Come along to cook and taste with us. More information from

Eskeliseltä p. 5334 0529 tai sähköpostilla V.J.Eskelinen@Westnet.com.au	Terttu Jumpponen p. 9391 8009 or Veli Eskelinen p. 5334 0529, email: V.J.Eskelinen@Westnet.com.au
14.9. klo 13.00 Vuosikokous Kaikki seuran jäsenet ovat tervetulleita seuran vuosikokoukseen. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset asiat ja kokoukselle mahdollisesti esitetyt asiat pykälän 8 mukaisesti. Ehdotukset käsiteltävistä asioista on oltava perillä viimeistään 5.9. Postita ehdotuksesi seuran sihteerille: Finnish Society of Melbourne, 119 Pier Street, Altona, VIC 3018. Kiertokirjeen mukana lähetämme sinulle valtakirjan äänestyksiä varten sekä lomakkeen jolla voit ehdottaa suosikkiasi johtokuntaan. Uudet ehdokkaat ovat tervetulleita!!	14.9. 1 pm Annual General Meeting All members are welcome to the AGM. In the meeting all legal matters will be discussed. Suggestions on items to be included in the agenda should be received by society's secretary by 5.9. Mail your suggestions to: Finnish Society of Melbourne, 119 Pier Street, Altona, VIC 3018. With this newsletter you will receive also proxy for the voting in the AGM as well as a form to make nomination for the committee. New committee members are more than welcome!
Muu toiminta. Other activities	
Tietokonekurssi (alkeet+sähköposti+skype) Suomi-talolla/ Computer classes at Finnish Hall (beginners classes+email+skype) Coordinator Veli Eskelinen tel. 5334 0529	
Halautko oppia käyttämään tietokonetta? Kaipaatko hyvää opettajaa jonka johdolla oppiminen sujuu helposti ja hauskasti? Porukalla on aina mukavampi oppia uusia asioita! Suomi-seura on saanut Telstran Seniors apurahan ja sen turvin pääsee aloittamaan uuden tietokonekurssin niille, jotka haluavat oppia käyttämään tietokonetta. Apurahan turvin hankittiin seuralle myös uusi tietokone sekä internet yhteys. Opetus alkaa alkeiskurssilla ja jatkuu sähköpostin käytön ja skypen opettelulla. Kurssi on ilmainen seuran jäsenille mutta mukaan pääsee vain kuusi henkilöä kerrallaan. Varaathan paikkasi ajoissa! Ota yhteyttä Veli Eskeliseen p. 5334 0529.	Do you want to learn how to use computer? Have you been looking for a good teacher who will make lessons fun and easy? It's always easier to learn new thing in a supporting group! Finnish Society is organising beginners classes to people who have never used computer before. Lessons are held weekly on Wednesdays at 10-12 at Finnish Hall's library (during Wednesday club). Course is free for the members but only six people can fit at the time. Remember to reserve your spot in time!! More information contact Veli Eskelinen, tel. 5334 0529, V.J.Eskelinen@Westnet.com.au
Suomalaiset elokuvat/ Finnish Movies Coordinators Tuire Karaharju-Huisman and Henna Keihäs	
Suomalaisista elokuvista päästään nauttimaan sunnuntai iltapäivisin, kuukauden viimeisenä sunnuntaina klo 14, kohderyhminä perheet, nuoret ja aikuiset. Elokuvien valikoima on laaja joten kaikki varmasti löytävät mieleistä katsottavaa! Seuraavat elokuvat ovat Keisarikunta 27.7 (aikuiset), Pelikaanimies 31.8 (perheet) sekä Vieraalla maalla 28.9 (nuoret + aikuiset). Kaikissa elokuvissa on engllaninkielinen tekstitys. Päivämäärät saattavat muuttua, tarkista Suomi talolta!!	Finnish movies to different target groups (families, youth, adults) will be screened on Sunday afternoons. We have a wide range of movies so we are sure that everyone will find a movie for their taste. The next movies will be Keisarikunta 27.7 (adults), Pelicanman 31.8 and On foreign land 28.9 (youth + adults). All movies have English subtitles. The dates may change – please check at the Finnish Hall for screenings!

Keskiviikkokerho/ Wednesday club

Coordinator Lea Jortikka, tel. 9729 4483

Suomi-seuran keskiviikko-kerho kokoontuu nimensä mukaisesti joka keskiviikko klo 9.00-12.00 Suomi-talolla. Kerhon tarkoituksena on aktivoida Melbournen suomalaisia erilaisten toimintojen ääreen. Tänä talvena järjestetään retki The Wool museoon Geelongiin. Suomi-seura on saanut apurahan, jonka turvin retki on ilmainen **kaikille** yli 65-vuotiaille seuran jäsenille! Päivän aikana joudut ainoastaan maksamaan lounaasta, jonka hinta on arviolta 15 dollaria. Ilmoittauduthan Lealle ennen 23.7. halukkuudestasi tulla mukaan retkelle! Tervetuloa!

Wednesday club has meeting at Finnish Hall every Wednesday from 9 pm to 12 pm. Club offers different activities for the members of the society. This winter we are organising a trip to The Wool museum in Geelong. Finnish Society received a senior's grant so because of that the trip is free for **all** the members over 65 years. During the day you will only need to pay your own lunch which is approximately \$15. Please let Lea know before 23rd of July if you are interested to come along! Welcome!

Kansantanssiryhmä/Folk dance

Coordinator Sinikka Mäkelä, tel. 5975 2366

Suomi-seuran kansantanssiryhmä harjoittelee Suomi-talolla joka toinen perjantai klo 19.30 ja tarvittaessa järjestetään lisäharjoituksia. Seuraavat harjoitukset 13.6. klo 19.30 Suomi-talolla. Tervetuloa kaikki uudet ja vanhat tanssijat! Ylläpidämme vanhaa ohjelmistoa sekä harjoittelemme uusia tansseja tulevia esiintymisiä varten. Ohjaajina Sinikka Mäkelä ja Henna Keihäs.

Finnish Society's folk dance group practices every second Friday at 7.30 pm at Finnish Hall in Altona. Next rehearsals are on the 7th of June at 7.30. Welcome! We have some performances in the future so we need to practise our old dances and of course learn new ones. Group leaders Sinikka Mäkelä and Henna Keihäs

Melbournen Mukulat / Children's club

Coordinators: Maarit Sobott, 0437 172254, msobott@bigpond.net.au and Katri Hallamaa, 0409 187861, k.hallamaa@pgrad.unimelb.edu.au

Piiri pieni pyörii lapset siinä hyörii. Lukee kirjaa kahtakin, laulaa laulut lorutkin.
Piiri pieni pyörii lapset siinä hyörii. Leikkaa liimaa värittää, päivästä hieno muisto jää.
Piiri pieni pyörii lapset siinä hyörii. Nähdään kaikki kaverit, kesken ei lopu leikit.
Piiri pieni pyörii lapset siinä hyörii. Äidit isät mukana, Melbournen suomi talolla.

Alkuvuodesta kerhossa on käynyt kaiken ikäisiä lapsia: alle vuoden ikäisiä, alle kahden ikäisiä ja kolmen paikkeilla olevia säännöllisesti. Mukana on ollut myös suomea puhumattomia vanhempia joka kerta. Eli rohkeasti vaan mukaan koko perheen voimin!

Talven ja kevään tapaamiset:

La 7/6 kello 10-12 Kuningattaren synttäreitä julistetaan naamiaisilla. Mukaan äitin huiveja ja hattuja tai opshopista löydettyjä aarteita.

La 5/7 kello 10:30-12:30 Eläimet. Tutkitaan eläinkirjoja, liikutaan eläimellisesti ja päästellään hassuja ääniä.

Everybody clap. Everybody sing.
Dance to the tune. Then you have a snack.
Reading out loud, painting a cloud. Friends are there, hey hey hey. What a nice day, hey hey hey!

This year we have had nice age range: under ones, under twos and around threes have been attending regularly. As well as non-finnish speaking parents. This club is not just for the kids, this one's for the whole family!

Winter / Spring season:

La 7/6 at 10-12 Queen's Birthday Dress Up Party
La 5/7 at 10:30-12:30 Animals. Studing animals in books, making funny sounds, moving around in an animalistic fashion.

La 2/8 at 10:30-12:30 Snow. Winter theme according to Australian seasons.

La 6/9 at 10:30-12:30 Father's Day card

La 2/8 kello 10:30-12:30 Lumi. Australian vuodenaikojen mukainen talviteema. La 6/9 kello 10:30-12:30 Isänpäivä kortti.	
Urheilu / Sports club Coordinator Lauri Heiskanen, tel. 5367 1251, heiskanen@netspace.net.au 	
Suomi-seuran järjestää koko kesäkauden aktiivista urheilutoimintaa. Seuran pesäpallojoukkueet (naisten ja miesten) harjoittelevat joka sunnuntaiaamu Altonassa. Uusia pelaajia kaivataan molempiin joukkueisiin. Ota siis yhteyttä Lauriin jos pelaaminen kiinnostaa.	Finnish Society's sports club has baseball practice (men and women) every Sunday morning in Altona. Come along if you're interested to play in a team. Both teams would like to get more players so contact Lauri if you're interested.
Kuoro / Multicultural choir Coordinator Minna Ikonen, tel. 9357 4940 minnasmusic@optusnet.com.au Anneli Rickards, tel. 9974 2912 finnqlish@optusnet.com.au	
Kuoro "Spirit of Finland" on menossa vauhdilla eteenpäin. Neljä vuotta on oltu yhdessä ja Hiljan johdolla kehitämme ääniämme, nautimme yhdessä olost ja laulamisesta. Mainitaan myös tauolla nautittavat laivokset ja kahvit. Tällä hetkellä harjoittelemme kevään Baltic festivaalia sekä ensi vuoden Suomi-päiviä varten. Liity sinäkin porukkaan. Seuraavat harjoitukset 1.6./8.6./29.6.	The choir "Spirit of Finland" is going ahead full steam. We have been together for 4 years with Hilja's leadership. We have been strengthening our voices, having fun and really enjoying our singing. Not to mention the coffee break with wonderful cakes. We are now preparing for the Baltic festival and next year's Easter Games held in Melbourne. Why not to join the choir? Next practice dates: 1.6./ 8.6./ 29.6.
Suomi-kauppa / Finnish shop	
Suomi-talon kauppa on avoinna seuran tapahtumissa sekä maanantaisin ja keskiviikkoisin klo 10-12.00. Tule ostamaan suomalaisia makeisia, kahvia ja muita maukkaita tuotteita! Jos aukioloajat eivät sovi sinulle ja haluat tulla tekemaan ostoksia niin ota yhteyttä Kimmoon Sandströmiin Suomi-talolla p. 9398 4143	Shop at Finnish Hall is always open at different events and every Monday and Wednesday at 10 am to 12 pm and in every Society's function at Finnish Hall. Come and buy Finnish sweets, coffee and other product. If you wish to visit the shop any other times contact Kimmo Sandström, tel. 9398 4143
Suomi-talon kirjasto / Library at Finnish Hall	
Suomi-talolla on oma kirjasto, joka on auki keskiviikkoisin klo 10-12.00 sekä seuran tapahtumissa. Lasten kirjasto on avoinna lasten tapahtumissa ja Muksu-kerhon kokoontumisissa. Toivotamme myös kaikki lapsiperheet tervetulleeksi tutustumaan kokoelmiimme. Otamme myös lahjoituksia mielellään edelleen vastaan. Kirjastosta löytyy paljon erilaisia kirjoja, lehtiä ja videoita. Seuran jäsenenä pääset lainamaan kirjoja ilmaiseksi.	Library is open on Wednesdays at 10 am to 12 pm and in every Society's function at Finnish Hall. Children's library is open on kids events and kids club's meeting. We are still more than happy to receive donations. We also welcome families to our library borrow some kids's books. From the library you can find lot of different Finnish books, magazines and videos. If you're a member of the club you can borrow books for free. different Finnish books, magazines and videos. If you're a member of the club you can borrow books for free.



Yhteystiedot/ Contact details:

Suomi-talo/ Finnish Hall
Melbourne Suomi-seura/ Finnish Society of Melbourne
119 Pier Street, Altona, VIC 3018
p. 9398 4143



**Suomi-seuran hallituksen jäsenet/
Committee members of Finnish Society of Melbourne:**

Puheenjohtaja/ chairperson: Jori Tossavainen tel./p. 9551 4757

Email: tossavainen@bigbond.com

Talonmies/ caretaker: Kimmo Sandström tel./p. 9398 4143

Sihteeri/ secretary: Anneli Rickards tel./p. 9974 2912

Email: finnglish@optusnet.com.au

Varapuheenjohtaja/ vice-chairman: Cati Jumpponen

Rahastonhoitaja/ treasure : Pirjo Tossavainen

Lea Jortikka

Sinikka Mäkelä

Henna Keihäs

Lauri Heiskanen

Minna Ikonen / Kaarina Ikonen

Tuire Karaharju-Huisman

Kimmo Siljander

Satu Sidwell

Varajäsenet/ deputy member:

Merja Koivistoinen

Marja-Liisa Harris

Olethan muistanut maksaa jäsenmaksusi!!!

Remember to pay your membership fee!!

\$25 / \$5 (eläkeläiset/opiskelijat/ seniors/students)

Suomi-seuran kuulumisia!

Melbournen Suomi-seura jälleen menestyksekkäs Suomi-päivillä Brisbanessa!

MSS toi mukanaan toisen sijan Suomi-päiviltä Brisbanesta. Tässä kisojen tulokset Melbournen osalta. Kiitos kaikille osallistuneille ja onnittelut kaikille! Ensi vuonna sitten kisataan täällä Melbournessa.

Henkisten kilpailujen mitalit:

Kansantanssi	kulta
Spirit of Finland kuoro	hopea
Yksinlaulu	
Minna Ikonen:	hopea

Lauluyhtyeet	
Minna Ikonen ja Kaarina Ikonen:	pronssi

Soitto (yksittäisesitykset)	
Minna Ikonen:	kulta
Teni Mehtonen:	pronssi

Urheilu

Maastojuoksu,	
miehet 55 +	
Lauri Jortikka	hopea
Kari Jortikka	pronssi
pojat alle 16 vuotta	
Nick Ure	hopea
naiset yli 45 vuotta	
Toini Kähkönen	pronssi
tytöt alle 16 vuotta	
Saara Kähkönen	kulta
Leila Kähkönen	hopea

Kävely, 1000m, miehet 60+	
Kari Jortikka	kulta
Lauri Heiskanen	pronssi

Finnish Society of Melbourne again successful at the Easter Games

FSM was successful again at the Finnish Games in Brisbane. Here are the results showing the success of the FSM members. Thank you to all participants and congratulations to all on their great effort! See you next year in Melbourne!

Cultural games:

Folk dancing	gold
Choir – Spirit of Finland	silver
Solo Song	
Minna Ikonen	silver
Singing groups	
Minna Ikonen & Kaarina Ikonen	bronze

Solo Instrument	
Minna Ikonen	gold
Teni Mehtonen	bronze

Sport

Cross Country, men	
men 55 +	
Lauri Jortikka	bronze
Boys under 16	
Nick Ure	Silver
Women 45+	
Toini Kähkönen	bronze
Girls under 16	
Saara Kähkönen	Gold
Leila Kähkönen	Silver

Walking 1000m, men over 60	
Kari Jortikka	gold
Lauri Heiskanen	bronze

Kävely, 1000m, miehet 70+
Lauri Heiskanen pronssi??

Kyykkä, yksinpeli miehet
Kimmo Sandström hopea
Jori Tossavainen pronssi
kaksinpeli
Lauri Heiskanen-
Kimmo Sandström kulta
nelinpeli hopea

Kyykkä, yksinpeli naiset
Pirjo Tossavainen hopea
Kaksinpeli (seka)
Pirjo Tossavainen-
Merja Koivistoinen hopea
Nelinpeli (seka) kulta

Pesäpallo, miehet hopea
Pesäpallo, naiset kulta
Paras pelaaja Tanja Kankaanpää

Lentopallo, miehet hopea
Lentopallo, Naiset pronssi

Loppupisteet: Brisbane (BSS) 159,
Melbourne (FSM) 92, Gold Coast
(GCFSC) 73, Gosford (GSS) 36,
Wollongong (WSSS) 35, Sydney (FSS)
29, Sunshine Coast (SCFSC) 20,
Canberra (CFS) 16, West Sydney (WSFC)
12, Adelaide (ASS) 8, Kultarannikko
(KSS) 8, Perth 2.

Walking 1000m, men over 70
Lauri Heiskanen bronze

Kyykkä, men
Kimmo Sandström silver
Jori Tossavainen bronze
pairs
Lauri Heiskanen-
Kimmo Sandström silver
doubles silver

Kyykkä, women
Pirjo Tossavainen silver
pairs (mixed)
Pirjo Tossavainen-
Merja Koivistoinen silver
Doubles (mixed) gold

Baseball, Men silver
Baseball, Women gold

Volley Ball, Men silver
Volley Ball, Women, bronze

Final Points: Brisbane (BSS) 159,
Melbourne (FSM) 92, Gold Coast
(GCFSC) 73, Gosford (GSS) 36,
Wollongong (WSSS) 35, Sydney (FSS)
29, Sunshine Coast (SCFSC) 20,
Canberra (CFS) 16, West Sydney (WSFC)
12, Adelaide (ASS) 8,
Kultarannikko (KSS) 8, Perth

Seuraavat Suomi-päivät järjestetään Melbournessa pääsiäisenä 2009! Nyt on hyvää aikaa harjoitella tuleviin kisoihin. Kaikkiin lajeihin otetaan mielellään uusia osallistujia. Liittymällä Suomi-seuraan pääset kilpailemaan Melbournen riveissä ja tuomaan kullan jälleen kotikentälle Melbourneen!

Next Easter Games on Easter 2009 are organized by Finnish Society of Melbourne. Now it's your time to start practicing for the games. All the categories are open to all members of Finnish Societies around Australia so why not join the Melbourne society and make sure we will get the gold this time back to Melbourne!

Löytyykö talkoohenkeä? Can we find the “Working Bee spirit”?

Suomi taloa on aina rakennettu talkoo voimin. Seuran viettaessä 50 vuotis juhlavuotta ja valmistautuessa ensi pääsiäisen Suomi päiviin, haluaisimme kerätä “talkoolistan”, jotta voimme ilmoittaa kaikille tulevista rakennus, leipomis yms talkoista. Jos sinulla on aikaa, halua ja tarmoa – tervetuloa mukaan! Lähetätkö sähköpostia Hennalle tai Jorille, tai palautatko allaolevan lippukkeen Suomi seuraan, niin voimme lisätä sinut talkoolistalle, ja voimme ilmoittaa sinulle talkoopäivistä! Kiitos jo etukäteen kaikille – ilman kaikkien apua emme pärjää!

The Finnish society's club house has always been developed with working bees. As we are celebrating our 50th anniversary and are preparing to host the Finnish Easter games in 2009, we'd like to gather a list of volunteers whom we can notify upon future working bees. If you have time and will – please come along! Please send an e-mail to Henna or Jori, or return the coupon below to FSM, so we can add you to the list and can notify you of the upcoming building, renovating, baking... Thank you in forehand to all – without your help we can't proceed!

Talkoohenkeä 60-80 luvuilla... Working bees in the 60s-80s...



Haluan osallistua talkoisiin / I'm willing to participate in working bees

Leivonta / Baking
Rakennus / Building
Kaikki toiminta / All activities

☐
☐
☐

Nimi / Name: _____

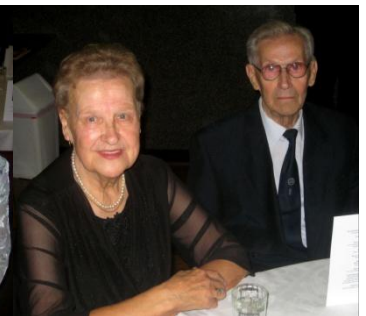
Puhelin / Phone: _____

Sähköposti / E-mail: _____

Melbournen Suomi-seuran 50-vuotispäivät ***Finnish Society of Melbourne 50 years***

Melbournen Suomi seuran 50-vuotisjuhlia vietettiin lauantaina, 3.5. Talo oli täynnä juhlakansaa nauttimassa ohjelmasta, herkullisesta ruuasta ja tanssista. Juhlissa kunniajäsenten listaan lisättiin Jori Tossavainen. Kiitos kaikille paikalla olijoille juhlatunnelman luomisesta, esiintyjille sekä erityisesti Suomi seuralle monivuotisesta toiminnasta!

The Finnish Society of Melbourne celebrated its 50th Anniversary on May 3rd. The house was filled with member celebrating with a cultural program, delicious food and dancing. Jori Tossavainen was added to the list of Honorary Members. Thank you all who were present for a great atmosphere, to all performers and especially to the Finnish Society for all the years filled with activities!



Melbournen Suomi-Seura r.y Vuosikokous 14.9.2008.klo 13

NIMITYS JOHTOKUNTAAN

Ehdotamme seuraavaa Melbournen Suomi-Seuran jäsentä johtokunnan
Puheenjohtajaksi /Varapuheenjohtajaksi /Sihteeriksi /Rahastonhoitajaksi /
Komitean jäseneksi. (**tarpeettomat ylivivataan**).

HUOMIO ! Ehdotus lähetettävä postitse 5pvä syyskuuta mennessä :
FSM-sihteeriksi: Anneli Rickards, P.O.Box 117, Altona 3018

The Finnish Society of Melbourne Inc. AGM 14.9.2008. 1pm

NOMINATION to the COMMITTEE

We wish to nominate the following member of the Finnish Society of Melbourne Inc.
to **the position** of President /Vice-President /Treasurer /Secretary /
Committee member. (**Strike out what is not needed**).

PLEASE NOTE : Nomination is to be sent by 5th of September 2008 to:
FSM Secretary, Anneli Rickards, P.O. Box 117, Altona 3018

Ehdokkaan nimi / name of the person to be nominated

Ehdokkaan allekirjoitus / signature of nominee.

Kahden ehdotuksen tekevän Melbournen Suomi-Seuran jäsenen allekirjoitus.

Signed by two nominating members of the Finnish Society of Melbourne Inc.

VALTAKIRJA

Ollessani Melbournen Suomi-Seuran jäsen, **täten valtuutan seuran jäsenen nimeltä**

äänestämään minun puolestani Seuran vuosikokouksessa 14.9.2008.klo 13

Valtakirjan antajan nimi

Valtakirjan antajan osoite

Valtakirjan antajan allekirjoitus

**Huomio: Valtakirjan voi antaa vain yhdelle yhdistyksen jäsenelle.
Kukin jäsen voi äänestää vain yhdellä valtakirjalla.**

FORM of APPOINTMENT of PROXY

Being a member of the Finnish Society of Melbourne, **I hereby appoint the following member** of the Finnish Society of Melbourne Inc.

as my proxy, to vote for me on my behalf, at the Annual General Meeting of the Association to be held on Sunday 14th of September 2008. 1pm

Full name of **the person giving the proxy**

Address

Signature of member appointing proxy

Please note: Proxy vote can be given only to one member of the Association. A member can hold only one proxy vote.